

La Lettre Jèrriaise 09.07.22

Bouônjour bouonnes gens, ch'est Ben Spink tch'a l'pliaisi d'vos présenter la lettre Jèrriaise aniet, Sanm'di lé neuf dé Juillet deux mille vîngt-deux. Pour ma dreine lettre j'avais pâlé entour tous l's événements dans tchi qué j'têmes à prendre part duthant ch't' année à l'ensîgn'nie du Jèrriais. Et achteu qué j'sommes à apprêchi la fin d'l'année académique, chein tchi m'intéresse un tas, ch'est d'èrflîéchi sus tout chein qu' j'avons accompli duthant chute dreine année.

Et tchi bouonne surprînse qué j'avons ieu dé découvri qué j'avons accompli bein pus qué j'éthions janmais cru pôssibl'ye au c'menchement d'l'année! Par exempl'ye, duthant la dreine année académique, j'ensîgnêmes dans les chent chînquantes êtudgiants et j'avais prédîs qué chute année, j'éthions, ofûche, dans les quatre chents d'êtudgiants. Eh bein, bouonnes gens, la véthité est qué, à la fin d'chutte année, pus qué mille êtudgiants éthont ieu des leçons du Jèrriais! Incrîyabl'ye!

L'année pâssée, j'têmes à ensîgni dans quatorze écoles et achteu, lé nombre est vîngt-quatre! Vîngt écoles prinmaithes et quatre écoles s'gondaites. Et pour les leçons d's adultes, j'soulêmes aver trais clâsses mais achteu, j'en avons sept! J'avons même des leçons à la prison pour les prisonniers. Et savi'-ous qué l'Bailli et des membres des États ont ieu des leçons étout? J'mé d'mande si autchuns des nouveaux membres s'en vont s'intérèssi dans les clâsses du Jèrriais? Nou vèrra!

Temps pâssés, j'avêmes raîque des livres à faithe sèrvi pour apprendre lé Jèrriais, mais achteu j'avons pon ieune, pon deux, mais trais appl'yes pour les portabl'yes, dreinement uTalk, aue pus qué deux mille chînq chents phrases à apprendre en Jèrriais, et ch'est tout gratuit! En av'-ous éprouver acou? Ch'est vraîment mangnifique et les vouaix qu'nou ouait sont des bouôns vrais Jèrriais, bein seux!

J'avons traduit sept livres pour les jannes mousses et jusqu'achteu, j' avons d'livré quâsiment quatre mille livres ès mousses dans l's écoles dé Jèrri, tout gratuit. Lé drein livre qué j'avons fait 'tait Man Preunmié Livre dé Mots en Jèrriais tch'est bein couleuthé aue eune belle illustration pour châque des deux chents mots tchi s'trouve là d'dans.

Not' préchain livre à lanchi s'sa un aut' des mangnifiques livres dé Julia Donaldson, tch'a nom, Monkey Puzzle ou, D'vinnâle dé Marmoûset en Jèrriais. J'allons lanchi chu livre à la mênag'gie, au mais d'Septembre duthant La Fête des Patholes. P't'êt' qué les mousses s'en vont trouver des vrais marmoûsets là, au même temps dé découvri not' nouveau livre!

En pâlant des marmoûsets, j'fus à la mênag'gie aue deux d'mes collègues chute semaine pour visiter la p'tite école pour les p'tchiots, tch'a nom Cheeky Monkeys. Ma fil'ye soulait y aller, et ch'tait merveilleux. À l'av'nîn j'aim'thais bein aver eune p'tite école comme chette-là où'est qu'j'pouôrrêmes ensîgni l'Jèrriais ès jannes êfants, car ch'est vraîment mangnifique!

La diffitchulté est dé trouver eune bâtisse ou un site tch'est à propos pour eune telle école. Lé site parfait pour mé s'sait ofûche tchiquebord près d'eune p'tite bouaîs'sie et pon bein liain d'la grève pour qué les mousses pièssent faithe un tas d'lus apprendrie en d'houors. l' faut rêver! Mais pour achteu, j'sommes contents d'aver mênagi à încliuthe du Jèrriais dans iun des 'playgroups' à Saint Louothains. Bein seux qu'i' faut c'menchi à apprendre eune langue aussi janne qué pôssibl'ye.

Eh bein, n'en v'là assez pouor aniet. Mèrcie bein des fais dé m'aver êcouter à matîn.

À bétôt et à la préchaine!